

Comparación de datos de Ocaina, Muinane, Murui y Minica¹

Se ha afirmado que las siguientes lenguas pertenecen a la misma familia lingüística. ¿Cuáles de ellas tienen una relación más cercana?

	Ocaina	Muinane	Murui	Minica	Glosa
1.	goodyu	uritde	ñaite, dode	úrite	‘hablar’
2.	xonaajin	cinaì	cinaì	cinai	‘hamaca’
3.	oxóoro, araajin	jubie	aime	júbie	‘hambre’
4.	jámuntyonco	miríngo	miriño	miri	‘hermana de hombre’
5.	jádyoonco	ebuño	euiño	ebuño	‘hermana de mujer’
6.	jádyoonma	ama	ama	ama	‘hermano de hombre’
7.	jáhoohyo	iiò	iiò	iiò	‘hermano de mujer’
8.	tooxo	cocuìde	cocuìde	cocuide	‘hervir’
9.	fahúúnxo	banóji	banoì	banoi	‘higado’
10.	aavi	jitdó	iiisa	jitó	‘hijo’
11.	opaavi	rabe	rabe	rabe	‘hoja’
12.	dyuxáavu	jeráillaìdoì	fecanico	fecabe	‘hombro’
13.	buróoh	birui, jabe	biruì	ja, jabe	‘hoy’
14.	dyaafo	icuru, uillai	illaìci, uillai	ícuru	‘hueso’
15.	jóónhto	jigi, jiji	jigi	jigi	‘huevo’
16.	jahfího	uillie	uillie	úillie	‘humo’

¹ Los datos en esta página están citados como aparecen en las fuentes, que son: **Ocaina**: Ilo M. Leach (1969) *Vocabulario ocaina* (Yarinacocha, Peru: ILV) [en internet en: <http://www.sil.org/americas/peru/html/pubs/slp04.zip>]; **Muinane**: Eugene G. Minor y Dorothy Minor (1971) *Vocabulario huitoto muinane* (Yarinacocha, Peru: ILV) [en internet en: <http://www.sil.org/americas/peru/html/pubs/slp05.zip>]; **Murui**: Shirley Ann Burtch (1983) *Diccionario huitoto murui* (Yarinacocha, Peru: ILV) [en internet en: <http://www.sil.org/americas/peru/html/pubs/slp20-1.zip> y <http://www.sil.org/americas/peru/html/pubs/slp20-2.zip>]; **Minica**: Eugene E. Minor y Dorothy A. Minor (1987) *Vocabulario bilingüe: huitoto-español, español-huitoto (dialecto minica)*. Lomalinda, Colombia: ILV.